

# SILVERCREST®

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER SFR 3.7 A2

GB IE CY

### CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER

Operating instructions

GR CY

### ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΤΖΑΜΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οδηγίες χρήσης

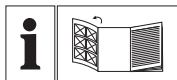
DE AT CH

### AKKU-FENSTERSAUGER

Bedienungsanleitung

IAN 273092

GB IE CY



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	21

**A****B****C**

## Contents

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Proper use</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Package contents</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Appliance description</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Technical details</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Safety instructions</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Prior to first use</b> . . . . .	<b>6</b>
Assembling the appliance . . . . .	6
<b>Operation</b> . . . . .	<b>6</b>
Cleaning . . . . .	6
Vacuuming . . . . .	6
<b>Charging the appliance</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Cleaning and care</b> . . . . .	<b>7</b>
Cleaning the spray bottle . . . . .	7
Washing the microfibre cover . . . . .	7
Cleaning the appliance . . . . .	7
<b>Storage</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>Troubleshooting</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>Warranty and Service</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>Disposal</b> . . . . .	<b>9</b>
Disposal of batteries . . . . .	9
<b>Importer</b> . . . . .	<b>10</b>

## CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER SFR 3.7 A2

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Proper use

The product is to be used exclusively for simultaneously squeegeeing and vacuuming water from smooth surfaces such as windows. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

### Package contents

Cordless Window Vacuum Cleaner

Charger

Spray bottle

2 Microfibre cover

Operating instructions

#### NOTE

Check the contents for completeness and damage directly after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

### Appliance description

- 1 Vacuum attachment
- 2 Connecting piece
- 3 Release buttons
- 4 Nozzle
- 5 Dirt container
- 6 On/Off switch
- 7 Motor unit
- 8 Indicator lamp
- 9 Charging socket
- 10 Wiping attachment
- 11 Spray nozzle
- 12 Positioning ring
- 13 Water container
- 14 Connecting jack
- 15 Charger
- 16 Microfibre cover

### Technical details

#### Charger

Input: 100–240 V ~, 50/60 Hz 0.2 A

Output: 5.5 V  0.6 A


Manufacturer: Zhongshan FuDuo Transformer Manufacturing Co., Ltd.

Type designation: DK5-055-0600-BS

Protection class: II / 

#### Appliance

Power consumption: 12 W

Input voltage/current: 5.5 V  600 mA

Battery working voltage: 3.7 V    

Batteries: Lithium ion battery 1300 mAh

Operating time with full battery charge: approx. 18 min.

Charging time

for empty battery: approx. 2.5 hours

Protection class: IPX4

## Safety instructions

### **DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Do not charge or use the appliance outdoors.
- ▶ Never use the appliance if the cable, plug or casing are damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange to have damaged power cables and/or plugs replaced as soon as possible by a qualified specialist.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Before switching on the appliance, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data for the appliance.
- ▶ Never touch the power supply or the appliance with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the power supply with an extension cable; connect the power adapter directly to a power socket.



Do not use the charger outside!



**NEVER** immerse the appliance in water or other liquids!  
You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

## **⚠ WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Do not use the appliance for vacuuming up sharp objects or broken glass.
- ▶ Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- ▶ Do not use the appliance for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
- ▶ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ▶ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

**CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The mains adapter may not be used for other purposes.
- ▶ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ Do not place the appliance next to radiators, ovens or other heated devices or surfaces.
- ▶ Always make certain that the ventilation slits are not obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶ This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of explosion!
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different mains adapter. Use only the mains adapter supplied with this appliance.
- ▶ Never try to recharge non-rechargeable batteries.



## Prior to first use

### Assembling the appliance

- 1) Remove all packaging materials from the appliance.
- 2) Push the vacuum attachment **1** onto the connecting piece **2**.

#### NOTE

- ▶ This appliance is supplied with non-charged batteries. The batteries must be charged for 2.5 hours before the first use.
- 3) Charge the appliance (see Chapter "Charging the appliance").

The appliance is now ready for use.

## Operation

#### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use foaming, corrosive, aggressive, abrasive or chemical cleaning agents. These can damage the appliance.

### Cleaning

- 1) Set the tip of the spray nozzle **11** to STREAM (jet) or SPRAY (fine water mist).
- 2) Attach the spray nozzle **11** to the wiping attachment **10**.
- 3) Place the positioning ring **12** over the tube and put it onto the spray nozzle **11** so that it clicks into place.
- 4) Fill the spray bottle with water and, if desired, with a cleaning agent suitable for window cleaning **13**.
- 5) Screw the spray nozzle **11** with the fitted wiping attachment **10** onto the spray bottle **13**.
- 6) Pull the microfibre attachment **16** over the retainer on the wiping attachment **10** and secure it with the velcro fastener.
- 7) Spray the surface that you wish to clean.
- 8) Using the microfibre attachment, **16** wipe over the sprayed areas and loosen any stubborn dirt.

### Vacuuming

- 1) Press the on/off switch **6**. The indicator light **8** lights up red.

#### NOTE

- ▶ If the indicator light **8** flashes red during use, this indicates that the appliance needs to be charged (see chapter on "Charging the appliance").
- 2) Move the blade of the vacuum attachment **1** slowly from **top to bottom** across the wet surfaces. The moisture is removed and sucked into the dirt container **5**.

#### NOTE

- ▶ Never drag the blade sideways across wet surfaces. Doing so prevents the water from being vacuumed up; instead, it runs off the side of the blade.
- 3) After you have finished a section, always start again at the top.

#### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Only continue working until the MAX mark on the dirt container **5** is reached. Then switch off the appliance and empty the dirt container **5**. Remove the plug on the dirt container **5**. Pour away the dirty water and reclose the dirt container **5**. You can then resume working.
- 4) Once the entire surface is dry, press the on/off switch **6** again to switch the appliance off. The indicator light **8** goes out.
  - 5) If necessary, dry off any streaks or remaining moisture on the surface with a dry cloth.

### Charging the appliance

#### NOTE

- ▶ Ensure that the appliance is switched off before starting to charge the batteries.

- To charge the appliance, connect the charger **15** to a mains socket and insert the connecting jack **14** into the charging socket **9** on the motor unit **7**. The indicator light **8** lights up red. When the appliance is fully charged, the indicator light **8** lights up green.

## NOTE

- ▶ Only recharge the batteries when the suction power of the appliance is noticeably weaker and the red indicator light **8** is flashing red.

## Cleaning and care

### DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Prior to cleaning, disconnect the appliance from the charger **15**! Risk of electric shock!


### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!


- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surface of the appliance!

## Cleaning the spray bottle


- Open the spray bottle and empty contents. Remove the microfibre cover **16**. Wipe the components of the spray bottle with a damp cloth; if necessary, use a little mild detergent on the cloth.


## Washing the microfibre cover

-  The microfibre cover **16** can be machine-washed at 60°C. Do not use any fabric conditioner as this significantly reduces the cleaning power of the microfibres.

-  Do not bleach the microfibre cover **16**!

-  Do not wring the microfibre cover **16**!

-  Do not tumble dry the microfibre cover **16**!

-  Do not iron the microfibre cover **16**!

Material ingredients:

70% Polyester / 30% Polyamide

## Cleaning the appliance

For thorough cleaning, disassemble the appliance:

- 1) Press the ridged area on the underside of vacuum attachment **1** and pull the vacuum attachment **1** from the connecting piece **2**. Clean the vacuum attachment **1** with a damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth.
- 2) Press the release buttons **3** and at the same time pull the connecting piece **2** from the motor unit **7**. Clean the connecting piece **2** with a damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth.
- 3) Remove the dirt container **5** from the motor unit **7**. Turn the grey nozzle **4** at the top end of the dirt container **5** slightly anticlockwise and lift it off. Now you can pull the grey rod downwards out of the dirt container **5**. Rinse the dirt container **5** with clear water and, if necessary, with a mild detergent.
- 4) Wipe the motor block **7** off with a damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Dry the motor unit.

- 5) Then reassemble the appliance.
- Push the grey rod back into the dirt container **5** and fix it in place with the nozzle **4**. Make sure that the washers are correctly placed.
  - Place the dirt container **5** onto the motor unit **7**.
  - Push the connecting piece **2** onto the motor unit **7**/the dirt container **5**, so that it clicks into place.
    - Push the vacuum attachment **1** onto the connecting piece **2**.
- Wipe the charger **15** with a damp cloth. Ensure that the charger **15** is completely dry before reconnecting it to the mains.

## Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

## Troubleshooting

Defect	Cause	Solution
The appliance is not working.	The appliance is not charged.	Charge the appliance.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
Streaks keep appearing during cleaning.	The blade is dirty.	Clean the blade.
	The blade is worn.	Remove the blade sideways from the vacuum attachment <b>1</b> . Moisten the blade at the round end with water or detergent, turn it over and push it back into the vacuum attachment <b>1</b> .
	Too much cleaning agent has been added.	Use less cleaning agent.
The spray bottle does not work.	There is no water/cleaning agent in the spray bottle.	Refill the spray bottle with water/cleaning agent.
	The spray bottle is defective.	Contact Customer Services.
	The tip of the spray bottle is set to OFF.	Turn the tip to SPRAY or STREAM.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service.

## Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

IAN 273092

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompennass@lidl.ie](mailto:kompennass@lidl.ie)

IAN 273092

### CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompennass@lidl.com.cy](mailto:kompennass@lidl.com.cy)

IAN 273092

### Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Disposal



**Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

## Disposal of batteries



**Used batteries may not be disposed of in household waste.**

Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ When you open the housing and dispose of the batteries, the appliance will be irreparably damaged!

- 1) Remove the vacuum attachment **1**, the connecting piece **2** and the dirt container **5** from the motor unit **7**.
- 2) Undo the 8 screws on the rear of the motor unit **7** and pull the two halves of the housing apart.
- 3) Remove the battery from the housing.
- 4) Pull the small plug of the battery from the circuit board.
- 5) Remove the battery and dispose of it in an environmentally friendly manner.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Προβλεπόμενη χρήση</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Περιγραφή συσκευής</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία</b> . . . . .	<b>16</b>
Συναρμολόγηση της συσκευής . . . . .	16
<b>Χειρισμός</b> . . . . .	<b>16</b>
Καθαρισμός . . . . .	16
Απορρόφηση . . . . .	16
<b>Φόρτιση συσκευής</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> . . . . .	<b>17</b>
Καθαρισμός φιάλης ψεκασμού . . . . .	17
Πλύσιμο καλύμματος μικροϊνών . . . . .	17
Καθαρισμός συσκευής . . . . .	17
<b>Αποθήκευση</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Διόρθωση σφαλμάτων</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Εγγύηση και σέρβις</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Απόρριψη</b> . . . . .	<b>19</b>
Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών . . . . .	19
<b>Εισαγωγέας</b> . . . . .	<b>20</b>

## ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΤΖΑΜΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ SFR 3.7 A2

### Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για την απομάκρυνση και ταυτόχρονη αναρρόφηση νερού σε λείες επιφάνειες, π.χ. παράθυρα. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε επαγγελματικά.

### Παραδοτέος εξοπλισμός

Καθαριστής τζαμιών μπαταρίας

Συσκευή φόρτισης

Φιάλη ψεκασμού

Κάλυμμα μικροϊνών

Οδηγίες χρήσης

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ζημιές, απευθείας μετά την αποσυσκευασία. Απευθυνθείτε, εάν απαιτείται, στο τμήμα σέρβις.


### Περιγραφή συσκευής

- 1 Εξάρτημα αναρρόφησης
- 2 Τεμάχιο σύνδεσης
- 3 Πλήκτρα απασφάλισης
- 4 Σπειρωτό πώμα
- 5 Δοχείο ακαθαρσιών
- 6 Διακόπτης On/Off
- 7 Μοτέρ
- 8 Λυχνία ελέγχου
- 9 Υποδοχή φόρτισης
- 10 Εξάρτημα καθαρισμού
- 11 Κεφαλή ψεκασμού
- 12 Δακτύλιος σταθεροποίησης
- 13 Δοχείο νερού
- 14 Βύσμα σύανδωσης
- 15 Συσκευή φόρτισης
- 16 Κάλυμμα μικροϊνών

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Συσκευή φόρτισης

Ρεύμα εισόδου: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A

Ρεύμα εξόδου: 5,5 V  0,6 A


Κατασκευαστής: Zhongshan FuDuo Transformer Manufacturing Co., Ltd.

Περιγραφή τύπου: DK5-055-0600-BS




Κατηγορία προστασίας: II / 

#### Συσκευή

Απορρόφηση ισχύος: 12 W

Τάση/Ρεύμα εισόδου: 5,5 V  600 mA

Τάση λειτουργίας

συσσωρευτή: 3,7 V   

Συσσωρευτής:

Συσσωρευτής λιθίου - ιόντων 1300 mAh

Χρόνος λειτουργίας σε πλήρη φόρτιση συσσωρευτή: περ. 18 λεπτά

Χρόνος φόρτισης σε

άδειο συσσωρευτή: περ. 2,5 ώρες

Κατηγορία προστασίας: IPX4

**Υποδείξεις ασφαλείας****⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

- ▶ Μην φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή το περίβλημα έχουν βλάβη.
- ▶ Η αντικατάσταση του φθαρμένου βύσματος ή καλωδίου πρέπει να πραγματοποιείται άμεσα από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό συνεργείο. Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή. Παρεμβάσεις, οι οποίες δεν έχουν διεξαχθεί από εξειδικευμένη επιχείρηση, μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι η αναφερόμενη τάση στα τεχνικά δεδομένα της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου.
- ▶ Μην πιάνετε το τροφοδοτικό ή τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό με ένα καλώδιο επέκτασης, αλλά συνδέστε το απευθείας με μια πρίζα.



Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους!



Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή εξαιτίας βραχυκυκλώματος, όταν κατά τη λειτουργία υπόλοιπα υγρών καταλήγουν σε ρευματοφόρα μέρη.



## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην αλλάζετε εξαρτήματα όταν η συσκευή λειτουργεί.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για απορρόφηση μυτερών αντικειμένων ή γυάλινων θραυσμάτων.
- ▶ Ποτέ μην απορροφάτε φλεγόμενα σπύρτα, στάχτες που καίνε ή αποτσιγάρα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση χημικών προϊόντων, υπολείμματα πέτρας, γύψο, τσιμέντο ή άλλα παρόμοια σωματίδια.
- ▶ Η συσκευή δεν ενδείκνυται για εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά ή για χημικά και επιθετικά υγρά.
- ▶ Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε κλειστούς χώρους. Για την αποφυγή ατυχημάτων φυλάτε τη συσκευή μετά τη χρήση σε ένα στεγνό σημείο.
- ▶ Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να εμφανιστούν διαρροές στις κυψέλες του συσσωρευτή. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια πρέπει το σχετικό σημείο να καθαριστεί αμέσως με καθαρό νερό. Αναζητήστε έναν γιατρό.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.
- ▶ Πιάνετε πάντα το βύσμα όταν θέλετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε θερμαντικά σώματα, φούρνους ή άλλες θερμαινόμενες συσκευές ή επιφάνειες.
- ▶ Προσέχετε πάντα ώστε οι εγκοπές αερισμού να είναι ελεύθερες. Ένα κύκλωμα αέρα με εμπλοκή μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και βλάβη της συσκευής.
- ▶ Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει επαναφορτιζόμενους συσσωρευτές. Μην πετάτε τους συσσωρευτές στη φωτιά και μην τους εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό για ένα άλλο προϊόν και μην προσπαθείτε να φορτίσετε αυτή τη συσκευή μέσω ενός άλλου σταθμού φόρτισης. Χρησιμοποιείτε μόνο το απεσταλμένο με αυτή τη συσκευή τροφοδοτικό.
- ▶ Ποτέ μην προσπαθείτε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

### Συναρμολόγηση της συσκευής

- 1) Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- 2) Ωθήστε το εξάρτημα αναρρόφησης **1** επάνω στο τεμάχιο σύνδεσης **2**.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η συσκευή αποστέλλεται με αφόρτιστους συσσωρευτές. Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής οι συσσωρευτές πρέπει να φορτίζονται πρώτα για 2,5 ώρες.
- 3) Φορτίστε τη συσκευή (βλ. Κεφάλαιο "Φόρτιση συσκευής").

Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

## Χειρισμός

#### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε αφρίζοντα, καυστικά, επιθετικά, εκτριπτικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να φθείρουν τη συσκευή.

## Καθαρισμός

- 1) Θέστε την ακμή της κεφαλής ψεκασμού **11** στο STREAM (ακτίνα) ή στο SPRAY (λεπτό νέφος νερού).
- 2) Εισάγετε την κεφαλή ψεκασμού **11** στο εξάρτημα καθαρισμού **10**.
- 3) Περάστε τον δακτύλιο σταθεροποίησης **12** πάνω από τον εύκαμπο σωλήνα και εισάγετέ τον επάνω στην κεφαλή ψεκασμού **11**, έτσι ώστε να κουμπώσει.
- 4) Γεμίστε τη φιάλη ψεκασμού με νερό **13** και εάν χρειάζεται με κατάλληλο για τον καθαρισμό παραθύρων μέσο καθαρισμού.
- 5) Γυρίστε την κεφαλή ψεκασμού **11** με τοποθετημένο εξάρτημα καθαρισμού **10** επάνω στη φιάλη ψεκασμού **13**.
- 6) Τραβήξτε το κάλυμμα μικροϊών **16** πάνω από τη στήριξη στο εξάρτημα καθαρισμού **10** και ασφαλίστε το τελευταίο με το αυτοκόλλητο σκρατς.
- 7) Ψεκάστε την επιφάνεια καθαρισμού.
- 8) Καθαρίστε με το κάλυμμα μικροϊών **16** τις επιφάνειες που ψεκάστηκαν, διαλύοντας τις κολλημένες ακαθαρσίες.

## Απορρόφηση

- 1) Πατήστε το διακόπτη On/Off **6**. Η λυχνία ελέγχου **8** ανάβει κόκκινη.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Στην περίπτωση που κατά τη διάρκεια της εργασίας η λυχνία ελέγχου **8** αναβοσβήνει κόκκινη, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή πρέπει να φορτιστεί (βλ. Κεφάλαιο "Φόρτιση συσκευής").
- 2) Οδηγήστε το λάστιχο καθαρισμού του εξαρτήματος αναρρόφησης **1** αργά από επάνω προς τα κάτω πάνω από τις βρεγμένες επιφάνειες. Το υγρό απορροφάται και ταυτόχρονα αναρροφάται στο δοχείο ακαθαρσιών **5**.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ποτέ μην οδηγείτε το λάστιχο καθαρισμού πλευρικά πάνω από τις βρεγμένες επιφάνειες. Το νερό δεν μπορεί να αναρροφηθεί έτσι και τρέχει στα πλάγια του λάστιχου καθαρισμού.
- 3) Ξεκινάτε πάντα από επάνω όταν έχετε στεγνώσει μια λωρίδα.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εργάζεστε μόνο τόσο με τη συσκευή, έως ότου επιτευχθεί η σήμανση μέγιστου MAX του δοχείου ακαθαρσιών **5**. Στη συνέχεια σταματήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο ακαθαρσιών **5**: Ανοίξτε το πώμα στο δοχείο ακαθαρσιών **5**. Αδειάστε το βρώμικο νερό και ασφαλίστε πάλι το δοχείο ακαθαρσιών **5**. Μπορείτε μετά να συνεχίσετε με την εργασία σας.
- 4) Όταν στεγνώσει ολόκληρη η επιφάνεια, πιέστε εκ νέου το διακόπτη On/Off **6**, για να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Η λυχνία ελέγχου **8** σβήνει.
  - 5) Εφόσον απαιτείται σκουπίστε ενδεχόμενες γραμμές ή υπολείμματα υγρασίας στην επιφάνεια καθαρισμού με ένα στεγνό πανί.

## Φόρτιση συσκευής

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, προτού ξεκινήσετε με τη φόρτιση.

- Για να φορτίσετε τη συσκευή, συνδέστε τη συσκευή φόρτισης **15** με μια πρίζα και εισάγετε το βύσμα σύνδεσης **14** στην υποδοχή φόρτισης **9** στο μοτέρ **7**. Η λυχνία ελέγχου **8** ανάβει κόκκινη. Όταν φορτιστεί η συσκευή, η λυχνία ελέγχου **8** ανάβει πράσινη.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Φορτίστε ξανά το συσσωρευτή, όταν η απόδοση απορρόφησης της συσκευής γίνει αισθητά πιο αδύναμη και η λυχνία ελέγχου **8** αναβοσβήνει κόκκινη.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε τη συσκευή από τη συσκευή φόρτισης **15**! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!


### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!


- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!


## Καθαρισμός φιάλης ψεκασμού


- Ανοίξτε τη φιάλη ψεκασμού και αδειάστε την. Αφαιρέστε το κάλυμμα μικροϊνών **16**. Σκουπίστε τα εξαρτήματα της φιάλης ψεκασμού με ένα νωπό πανί, εάν απαιτείται προσθέστε ήπιο καθαριστικό μέσο στο πανί.

## Πλύσιμο καλύμματος μικροϊνών

-  Μπορείτε να πλύνετε το κάλυμμα μικροϊνών **16** στους 60° στο πλυντήριο ρούχων. Ωστόσο μη χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων, διότι αυτό μπορεί να περιορίσει κατά πολύ την ισχύ καθαρισμού των μικροϊνών.

-  Μη διεξάγετε λεύκανση στο κάλυμμα μικροϊνών **16**!

-  Μη σύβετε το κάλυμμα μικροϊνών **16**!

-  Μη στεγνώνετε το κάλυμμα μικροϊνών **16** στο στεγνωτήρα!

-  Μη σιδερώνετε το κάλυμμα μικροϊνών **16**!

Υλικό: 70% πολυεστέρας / 30% πολυαμίδιο

## Καθαρισμός συσκευής

Για να καθαρίσετε λεπτομερώς τη συσκευή, αποσυναρμολογήστε την:

- 1) Πιέστε την αυλακωτή επιφάνεια στην κάτω πλευρά του εξαρτήματος αναρρόφησης **1** και απομακρύνετε το εξάρτημα αναρρόφησης **1** από το τεμάχιο σύνδεσης **2**. Καθαρίστε το εξάρτημα αναρρόφησης **1** με ένα νωπό πανί. Εάν χρειάζεται προσθέστε ένα ήπιο καθαριστικό μέσο στο πανί.
- 2) Πιέστε τα πλήκτρα απασφάλισης **3** και απομακρύνετε το τεμάχιο σύνδεσης **2** από το μοτέρ **7**. Καθαρίστε το τεμάχιο σύνδεσης **2** με ένα νωπό πανί. Εάν χρειάζεται προσθέστε ένα ήπιο καθαριστικό μέσο στο πανί.
- 3) Αφαιρέστε το δοχείο ακαθαρσιών **5** από το μοτέρ **7**. Γυρίστε το γκρι σπειρωτό πώμα **4** στο άνω άκρο του δοχείου ακαθαρσιών **5** λίγο αριστερόστροφα και σηκώστε το επάνω. Τώρα μπορείτε να τραβήξετε τη γκρι ράβδο προς τα κάτω από το δοχείο ακαθαρσιών **5**. Ξεπλύνετε το δοχείο ακαθαρσιών **5** με καθαρό νερό και εφόσον απαιτείται με ήπιο καθαριστικό μέσο.
- 4) Σκουπίστε το μοτέρ **7** με ένα νωπό πανί. Εάν χρειάζεται προσθέστε ένα ήπιο καθαριστικό μέσο στο πανί. Στεγνώστε το μοτέρ.

- 5) Στη συνέχεια συναρμολογήστε πάλι τη συσκευή:
- Εισάγετε πάλι τη γκρι ράβδο στο δοχείο ακαθαρσιών **5** στερεώστε την με το σπειρωτό πώμα **4**. Προσέξτε ώστε οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι να τοποθετούνται σωστά.
  - Τοποθετήστε το δοχείο ακαθαρσιών **5** στο μοτέρ **7**.
  - Ωθήστε το τεμάχιο σύνδεσης **2** στο μοτέρ **7**/στο δοχείο ακαθαρσιών **5**, έτσι ώστε να κομπώσει.

- Ωθήστε το εξάρτημα αναρρόφησης **1** επάνω στο τεμάχιο σύνδεσης **2**.

- Σκουπίστε τη συσκευή φόρτισης **15** με ένα νωπό πανί. Εξασφαλίστε ότι η συσκευή φόρτισης **15** έχει στεγνώσει καλά, προτού τη συνδέσετε πάλι με το δίκτυο ρεύματος.

## Αποθήκευση

- Φυλάτε την καθαρή συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

## Διόρθωση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Η συσκευή δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε τη συσκευή.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Κατά τον καθαρισμό δημιουργούνται συνεχώς γραμμές.	Το λάστιχο καθαρισμού είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το λάστιχο καθαρισμού.
	Το λάστιχο καθαρισμού είναι φθαρμένο.	Τραβήξτε το λάστιχο καθαρισμού πλευρικά από το εξάρτημα αναρρόφησης <b>1</b> . Μουσκέψτε το λάστιχο καθαρισμού στο σημείο καμπυλότητας με νερό ή απορρυπαντικό και ωθήστε το ανάποδα πάλι στο εξάρτημα αναρρόφησης <b>1</b> .
	Έχει χρησιμοποιηθεί μεγάλη ποσότητα μέσου καθαρισμού.	Χρησιμοποιήστε λιγότερο μέσο καθαρισμού.
Η φιάλη ψεκασμού δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει νερό/υγρό καθαρισμού στη φιάλη ψεκασμού.	Γεμίστε με καθαρό νερό/νέο υγρό καθαρισμού στη φιάλη ψεκασμού.
	Η φιάλη ψεκασμού είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
	Η ακμή της φιάλης ψεκασμού έχει τεθεί στο OFF.	Γυρίστε την ακμή στο SPRAY ή στο STREAM.

Εάν οι βλάβες δεν διορθώνονται με τις ανωτέρω αναφερόμενες προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν εξακριβώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας.

## Εγγύηση και σέρβις

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικά με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.gr](mailto:kompnass@lidl.gr)

IAN 273092

### CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompnass@lidl.com.cy](mailto:kompnass@lidl.com.cy)

IAN 273092

### Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

## Απόρριψη



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.**

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

## Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών



**Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων.**

Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο.

Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

► Εάν ανοίξετε τη συσκευή και απορρίψετε το συσσωρευτή, η συσκευή δεν μπορεί να επιδιορθωθεί!

- 1) Αφαιρέστε το εξάρτημα αναρρόφησης ❶, το τεμάχιο σύνδεσης ❷ και το δοχείο ακαθαρσιών ❸ από το μοτέρ ❹.
- 2) Λασκάρετε τις 8 βίδες στα πλάγια του μοτέρ ❺ και αποσυναρμολογήστε τα δύο μισά του περιβλήματος.
- 3) Αφαιρέστε το συσσωρευτή από το περίβλημα.
- 4) Απομακρύνετε το μικρό βύσμα του συσσωρευτή στην πλακέτα.
- 5) Αφαιρέστε το συσσωρευτή και απορρίψτε τον με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

## **Εισαγωγή**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>22</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>22</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>22</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>22</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>22</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>23</b>
<b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....	<b>26</b>
Gerät zusammenbauen .....	26
<b>Bedienen</b> .....	<b>26</b>
Reinigen .....	26
Absaugen .....	26
<b>Gerät aufladen</b> .....	<b>26</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>27</b>
Sprühflasche reinigen .....	27
Mikrofaserbezug waschen .....	27
Gerät reinigen .....	27
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>28</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>28</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>29</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>30</b>
Batterien/Akkus entsorgen .....	30
<b>Importeur</b> .....	<b>30</b>



## AKKU-FENSTERSAUGER SFR 3.7 A2

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Abziehen und gleichzeitigem Absaugen von Wasser auf glatten Flächen, z.B. Fenstern. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

### Lieferumfang

Akku-Fensterputzer

Ladegerät

Sprühflasche

2 x Mikrofaserbezug

Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

### Gerätebeschreibung

- 1 Absaugaufsatz
- 2 Verbindungsstück
- 3 Entriegelungstasten
- 4 Verschlussstutzen
- 5 Schmutzbehälter
- 6 Ein-/Aus-Schalter
- 7 Motorblock
- 8 Kontrollleuchte
- 9 Ladebuchse
- 10 Wischaufsatz
- 11 Sprühkopf
- 12 Fixierring
- 13 Wasserbehälter
- 14 Verbindungsstecker
- 15 Ladegerät
- 16 Mikrofaserbezug

### Technische Daten

#### Ladegerät

Eingang: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A

Ausgang: 5,5 V  0,6 A

Hersteller: Zhongshan FuDuo Transformer  
Manufacturing Co., Ltd.


Typenbezeichnung: DK5-055-0600-BS

Schutzklasse: II / 

#### Gerät

Leistungsaufnahme: 12 W

Eingangsspannung/-strom: 5,5 V  600 mA

Akku - Arbeitsspannung: 3,7 V 

Akku: Lithium Ionen Akku 1300 mAh

Betriebszeit bei voller Akkuladung: ca. 18 Min

Ladezeit bei leerem Akku: ca. 2,5 Std.

Schutzart: IPX4

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Das Gerät niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.



Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Freien!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

## **⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- ▶ Gebrauchen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen ab.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- ▶ Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

### Gerät zusammenbauen

- 1) Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- 2) Schieben Sie die Absaugaufsatz **1** auf das Verbindungsstück **2**.

#### HINWEIS

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst für 2,5 Stunden zu laden.

- 3) Laden Sie das Gerät auf (siehe Kapitel „Gerät aufladen“).

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Bedienen

#### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine schäumenden, ätzenden, aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können das Gerät beschädigen.

## Reinigen

- 1) Stellen Sie die Spitze des Sprühkopfes **11** auf STREAM (Strahl) oder SPRAY (feiner Wassernebel).
- 2) Stecken Sie den Sprühkopf **11** in den Wischaufsatz **10**.
- 3) Stülpen Sie den Fixiering **12** über den Schlauch und stecken Sie ihn auf den Sprühkopf **11**, so dass er einrastet.
- 4) Füllen Sie Wasser und gegebenenfalls ein zum Fensterreinigen geeignetes Reinigungsmittel in den Wasserbehälter **13**.
- 5) Drehen Sie den Sprühkopf **11** mit aufgesetztem Wischaufsatz **10** auf den Wasserbehälter **13**.
- 6) Ziehen Sie den Mikrofaserbezug **16** über die Halterung am Wischaufsatz **10** und sichern Sie diesen mit dem Klettverschluss.
- 7) Sprühen Sie die zu reinigenden Flächen ein.
- 8) Wischen Sie mit dem Mikrofaserbezug **16** über die eingesprühten Flächen und lösen Sie dabei den festsitzenden Schmutz.

## Absaugen

- 1) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **6**. Die Kontrollleuchte **8** leuchtet rot.

#### HINWEIS

- Falls während des Arbeitens die Kontrollleuchte **8** rot blinkt, zeigt dies an, dass das Gerät geladen werden muss (siehe Kapitel „Gerät aufladen“).
- 2) Führen Sie die Abziehlippe des Absaugaufsatzes **1** langsam von **oben nach unten** über die nassen Flächen. Die Nässe wird abgezogen und gleichzeitig in den Schmutzbehälter **5** gesaugt.

#### HINWEIS

- Führen Sie die Abziehlippe niemals seitlich über die nassen Flächen. Das Wasser kann so nicht abgesaugt werden und läuft seitlich aus der Abziehlippe.
- 3) Setzen Sie immer wieder oben an, wenn Sie eine Bahn trocken gezogen haben.

#### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Arbeiten Sie nur so lange mit dem Gerät, bis die MAX-Markierung des Schmutzbehälters **5** erreicht ist. Stellen Sie dann das Gerät aus und leeren Sie den Schmutzbehälter **5**: Öffnen Sie den Stöpsel am Schmutzbehälter **5**. Leeren Sie das Schmutzwasser aus und verschließen Sie den Schmutzbehälter **5** wieder. Sie können dann weiterarbeiten.
- 4) Wenn die ganze Fläche trocken ist, drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Schalter **6**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte **8** erlischt.
  - 5) Wischen Sie falls nötig eventuelle Streifen oder Feuchtigkeitsreste auf der bearbeiteten Fläche mit einem trockenem Tuch ab.

## Gerät aufladen

#### HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie mit dem Laden beginnen.

- Um das Gerät aufzuladen, verbinden Sie das Ladegerät **15** mit einer Netzsteckdose und stecken Sie den Verbindungsstecker **14** in die Ladebuchse **9** am Motorblock **7**. Die Kontrollleuchte **8** leuchtet rot. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte **8** grün.

## HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku wieder auf, wenn die Saugleistung des Gerätes spürbar schwächer wird und die Kontrollleuchte **8** rot blinkt.

## Reinigung und Pflege

### ⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Ladegerät **15**! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!


### ⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

## Sprühflasche reinigen


- Öffnen Sie die Sprühflasche und leeren Sie sie aus. Nehmen Sie den Mikrofaserbezug **16** ab. Wischen Sie die Teile der Sprühflasche mit einem feuchten Tuch ab, falls nötig, geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.

## Mikrofaserbezug waschen

-  Den Mikrofaserbezug **16** können Sie bei 60° in der Waschmaschine waschen. Benutzen Sie jedoch keinen Weichspüler, da dieser die Reinigungskraft der Mikrofaser stark einschränkt.

-  Den Mikrofaserbezug **16** nicht bleichen!

-  Den Mikrofaserbezug **16** nicht wringen!

-  Den Mikrofaserbezug **16** nicht im Trockner trocknen!

-  Den Mikrofaserbezug **16** nicht bügeln!

Material: 70% Polyester / 30% Polyamide

## Gerät reinigen

Um das Gerät gründlich zu reinigen, nehmen Sie es auseinander:

- 1) Drücken Sie die geriffelte Fläche an der Unterseite des Absaugaufsatzes **1** und ziehen Sie den Absaugaufsatz **1** vom Verbindungsstück **2** ab. Reinigen Sie den Absaugaufsatz **1** mit einem feuchten Tuch. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 2) Drücken Sie die Entriegelungstasten **3** und ziehen Sie dabei das Verbindungsstück **2** vom Motorblock **7**. Reinigen Sie das Verbindungsstück **2** mit einem feuchten Tuch. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 3) Nehmen Sie den Schmutzbehälter **5** vom Motorblock **7**. Drehen Sie den grauen Verschlussstutzen **4** am oberen Ende des Schmutzbehälters **5** ein wenig gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab. Sie können nun den grauen Stab nach unten aus dem Schmutzbehälter **5** ziehen. Spülen Sie den Schmutzbehälter **5** mit klarem Wasser und, falls nötig, einem milden Reinigungsmittel aus.
- 4) Wischen Sie den Motorblock **7** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Trocknen Sie den Motorblock ab.

5) Bauen Sie dann das Gerät wieder zusammen:

- Stecken Sie den grauen Stab wieder in den Schmutzbehälter **5** und fixieren Sie diesen mit dem Verschlussstutzen **4**. Achten Sie darauf, dass die Dichtungsringe korrekt eingesetzt sind.
- Setzen Sie den Schmutzbehälter **5** auf den Motorblock **7**.
- Schieben Sie das Verbindungsstück **2** auf den Motorblock **7**/den Schmutzbehälter **5**, so dass es einrastet.

– Schieben Sie den Absaugaufsatz **1** auf das Verbindungsstück **2**.

- Wischen Sie das Ladegerät **15** mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät **15** wieder vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder mit dem Stromnetz verbinden.

## Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht aufgeladen.	Laden Sie das Gerät auf.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Es bilden sich immer wieder Streifen beim Reinigen.	Die Abziehlippe ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Abziehlippe.
	Die Abziehlippe ist abgenutzt.	Ziehen Sie die Abziehlippe seitlich aus dem Absaugaufsatz <b>1</b> . Befeuchten Sie die Abziehlippe im Bereich der Rundung mit Wasser oder Spülmittel und schieben Sie diese umgekehrt wieder in den Absaugaufsatz <b>1</b> .
	Das Reinigungsmittel ist überdosiert.	Benutzen Sie etwas weniger Reinigungsmittel.
Die Sprühflasche funktioniert nicht.	Es ist kein Wasser/keine Reinigungsflüssigkeit in der Sprühflasche.	Füllen Sie neues Wasser/neue Reinigungsflüssigkeit in die Sprühflasche.
	Die Sprühflasche ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Die Spitze der Sprühflasche ist auf OFF gestellt.	Drehen Sie die Spitze auf SPRAY oder STREAM.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 273092

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 273092

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 273092

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag  
von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)



## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Batterien/Akkus entsorgen



**Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

► Wenn Sie das Gerät öffnen und den Akku entsorgen ist das Gerät irreparabel beschädigt!

- 1) Nehmen Sie den Absaugaufsatz **1**, das Verbindungsstück **2** und den Schmutzbehälter **5** vom Motorblock **7**.
- 2) Lösen Sie die 8 Schrauben an der Seite des Motorblocks **7** und nehmen Sie die beiden Gehäusenhälften auseinander.
- 3) Nehmen Sie den Akku aus dem Gehäuse.
- 4) Ziehen Sie den kleinen Stecker des Akkus an der Platine ab.
- 5) Entnehmen Sie den Akku und entsorgen Sie diesen umweltgerecht.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

09 / 2015 · Ident.-No.: SFR3.7A2-082015-2

---

IAN 273092